Drop-in Service Hours / 偶到服務時間 / Jam Kerja di Tempat /
ड्रप-ईन सेवा के घंटे / ड्रप-इन सेवाको समय / ਡ੍ਰੌਪ ਇਨ ਸਰਵਿਸ ਸਮਾਂ /
Mga Oras ng Serbisyo sa Drop-in / เวลาทำการของเคาน์เตอร์ดร็อป-อิน / ڈراپ اِن کے کام کے اوقات

Telephone Interpretation Service Hotlines (TELIS) / 電話傳譯服務熱線 (TELIS) /
Hotline Layanan Penerjemahan lewat Telepon (TELIS) / टेलीफोन व्याख्या सेवा हाटलाइन (TELIS) /
टेलिफोन दोभाषे सेवा हटलाइनहरू (TELIS) / ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਵਿਆਖਿਆ ਸੇਵਾ ਹਾੱਟਲਾਈਨ (TELIS) /
Mga Hotline ng Serbisyong Interpretasyong Pantelepono (TELIS) /
สายด่วนบริการล่ามทางโทรศัพท์ (TELIS) / (TELIS) ٹیلی فون پر زبانی ترجمہ کی سہولت کی ہاٹ لائنز

CHEER Operation Hours

Time/Day	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun
9:00am - 5:00pm	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
5:00pm - 9:00pm	☺	☺	☺	☺	☺	☺	✕
8:00am - 10:00pm	☎	☎	☎	☎	☎	☎	☎

*CHEER closes on public holidays. / 本中心於公眾假期休息。 / CHEER tutup pada hari libur umum. /
CHEER सार्वजनिक छुट्टियों पर बंद रहेगा / सार्वजनिक बिदाहरूमा CHEER बन्द हुनेछ / ਜਨਤਕ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿਚ CHEER ਬੰਦ ਰਹੇਗਾ /
Ang CHEER ay sarado tuwing mga public holiday. / ศูนย์ CHEER ปิดทำการในวันหยุดราชการ / CHEER عام تعطیلات پر بند ہوگا

Enquiry / 查詢 / Pertanyaan / पूछताछ / सोधपुछ / ਪੁੱਛ-ਪੜਤਾਲ / Pagtatanong / สอบถาม / انکوائری

+852 3106 3104 +852 3106 0454 cheer@hkcs.org www.hkcs.org

Address / 地址 / Alamat / पता / ठेगाना / ਪਤਾ / ที่อยู่ / پتہ

Unit 3, 6/F, Futura Plaza, 111-113 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
(Kwun Tong MTR Station Exit B3)
香港九龍觀塘巧明街111至113號富利廣場6樓3室 (觀塘港鐵B3出口)

This programme is sponsored by the Home Affairs Department
本計劃由民政事務總署資助

民政事務總署
Home Affairs Department

香港基督教服務處
HONG KONG CHRISTIAN SERVICE
全人關心 卓越創新
care for all excel in all

融匯 — 少數族裔人士支援服務中心
Centre for Harmony & Enhancement of Ethnic Minority Residents (CHEER)

CENTRE for HARMONY and ENHANCEMENT of ETHNIC MINORITY RESIDENTS

CHEER

融匯 — 少數族裔人士支援服務中心

Pusat untuk Etnik Minoritas
अल्पसंख्यक जातीयों के लिए केन्द्र
अल्पसंख्यक जातीयहरूको लागि केन्द्र
ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਕੇਂਦਰ

Sentro para sa Etniko Minorya
ศูนย์ให้บริการชนกลุ่มน้อย
نسلی اقلیتوں کا مرکز

**Telephone Interpretation Service Hotlines (TELIS) / 電話傳譯服務熱線 (TELIS) /
Hotline Layanan Penerjemahan lewat Telepon (TELIS) / टेलीफोन व्याख्या सेवा हाटलाइन (TELIS) /
टेलिफोन दोभाषे सेवा हटलाइनहरू (TELIS) / ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਵਿਆਖਿਆ ਸੇਵਾ ਹਾੱਟਲਾਈਨ (TELIS) /
Mga Hotline ng Serbisyong Interpretasyong Pantelepono (TELIS) /
สายด่วนบริการล่ามทางโทรศัพท์ (TELIS) / (TELIS) ٹیلی فون پر زبانی ترجمہ کی سہولت کی ہاٹ لائنز**

Bahasa Indonesia 印尼語
Tagalog 他加祿語
Thai 泰語
☎ 3755 6811

Hindi 印度語
Nepali 尼泊爾語
☎ 3755 6822

Punjabi 旁遮普語
Urdu 烏爾都語
☎ 3755 6833

Multi-Languages Information Website / 多國語言資訊網頁 /
Situs Web Informasi dalam Berbagai Bahasa / बहु-भाषाओं में सूचना वेबसाइट /
बहु-भाषाहरूमा जानकारी वेबसाइट / ਬਹੁ- ਭਾਸ਼ਾਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ /
Websayt na naglalaman ng impormasyon sa iba't ibang wika /
เว็บไซต์ข้อมูลหลายภาษา / مختلف زبانوں میں معلوماتی ویب سائٹ

www.hkcscheer.net

خدمت کے مقاصد:

ترجمانی کی خدمات اور کثیر الجہتی پروگراموں کی فراہمی سے، CHEER کا مقصد مندرجہ ذیل مقاصد حاصل کرنا ہے:

1. سرکاری خدمات اور وسائل تک رسائی اور ان کی معلومات کے لیے نسلی اقلیتوں کی مدد کرنا .
2. نسلی اقلیتوں کی چائینیز اور انگریزی زبان کی صلاحیتوں کو بہتر کرنا .
3. نسلی اقلیتوں کے مسائل کو سمجھنے اور ہانگ کانگ کے ساتھ مطابقت کی صلاحیت کو بہتر کرنا .
4. ہانگ کانگ میں سماجی شمولیت اور باہمی ربط کی مشہوری کرنا .

خدمت کا بنیادی ہدف:

ہانگ کانگ میں موجود تمام نسلی اقلیتیں .

بنیادی خدمات:

1 زبانی اور تحریری ترجمہ کی خدمات

CHEER **انگریزی ،بھاسا انڈونیشیا، ہندی، نیپالی، پنجابی، تگالوگ، تھائی** اور **اردو** زبان میں غیر چائینیز / غیر انگریزی بولنے والی نسلی اقلیتوں اور اہم عوامی خدمات فراہم کرنے والی تنظیموں کے لیے زبانی اور تحریری ترجمہ کی خدمات فراہم کرتا ہے . ہماری خدمات میں شامل ہیں:

آمنے سامنے زبانی ترجمہ کی سہولت (OSIS)

OSISڈراپ ان کے اوقات کے دوران نسلی اقلیتوں کے لیے دستیاب ہے .

(ہمراہ) زبانی ترجمہ کی سہولت (EIS)

EIS کے کام کے اوقات:
سوموار - جمعہ 10am - 6pm
ہفتہ 10am - 2pm

EIS کی فیس: $60 فی گھنٹہ
(کام کے اوقات کے دوران)
$100 فی گھنٹہ
(کام کرنے کے اوقات کے علاوہ)

ٹیلی فون پر زبانی ترجمہ کی سہولت (TELIS)

TELISکے کام کے اوقات
سوموار - اتوار 8am - 10pm

بیک وقت زبانی ترجمہ کی سہولت (SIS)

SIS کے کام کے اوقات
سوموار - جمعہ 10am - 6pm
ہفتہ 10am - 2pm

SIS کی فیس: $150 فی گھنٹہ (کام کے اوقات کے دوران)

تحریری ترجمہ کی سہولت (TS)

TS کی فیس:
$1.5 فی انگریزی لفظ سے 1 متعلقہ زبان میں
(کم از کم فیس $300)

PS کی فیس:
$0.5 فی نسلی اقلیتی لفظ فی زبان
(کم از کم فیس $100)

ریمارکس:

1. *TS, EIS , SIS*اور*PS* صرف سرکاری خدمات فراہم کرنے والوں کی درخواست پراور ان کی طرف سے رقم کی ادائیگی کی صورت میں فراہم کی جاتیں ہیں .
2. نسلی اقلیتیں، جنہیں *EIS* کی ضرورت ہو، برائے مہربانی اپنے خدمت فراہم کرنے والے سے درخواست کریں .
3. سوموار سے اتوار رات *10* بجے سے صبح *8* بجے اور سرکاری چھٹیوں کے دوران، استعمال کنندگان جنہیں *EIS* اور *TELIS*کی ضرورت ہنگامی معاملات کے لیے ہو وہ ہماری *TELIS* ہاٹ لائنز پر فون کرسکتے ہیں جہاں ہمارا انگریزی بولنے والا عملہ مدد کرے گا .

2 زبان سیکھنے کے پروگرام

*CHEER*زبان **کی تربیت کے پروگرام تین لیول** میں فراہم کرتا ہے بشمول:

	ابتدائی	درمیانی	اعلیٰ
چائینیز کورسز	بنیادی چائینیز بولنے اور سننے میں مہارت (30 گھنٹے)	درمیانے درجے کی چائینیز بولنے اور سننے میں مہارت، اور سادہ چائینیز الفاظ کی پہچان . (50 گھنٹے)	اعلیٰ درجے کی چائینیز بولنے اور سننے میں مہارت، اور سادہ چائینیز الفاظ اور جملے پڑھنا اور لکھنا (60 گھنٹے)
انگریزی کورسز	بنیادی انگریزی بولنے، سننے، پڑھنے اور لکھنے میں مہارت (30 گھنٹے)	درمیانے درجہ کی انگریزی بولنے، سننے، پڑھنے اور لکھنے میں مہارت (30 گھنٹے)	اعلیٰ درجے کی انگریزی بولنے، سننے، پڑھنے اور لکھنے میں مہارت (30 گھنٹے)

کمرہ جماعت کی تعلیم کے علاوہ، دیگر امدادی خدمات نسلی اقلیتوں کی زبان کی صلاحیتیں بڑھانے کے لیے فراہم کی جاتی ہیں بشمول:

1. **گھر پر استاد کی اسکیم**
(گھر پر ایک فرد سے ایک فرد کے طریقہ سے زبان کے تربیتی پروگرام رضاکاروں کی مدد سے)
2. **ہم عصر معاونتی تعلیمی(PAL) کلب**
(ہم عصروں کی مدد سے زبان سیکھنے اور اس کی مشق کے لیے پلیٹ فارم)

3 باہمی ربط کے پروگرام

نسلی اقلیتوں کو اہم علم اور مہارتوں سے مزین کرنے کے لیے، ہانگ کانگ میں ان کی ہم آہنگی اور ان کے سماجی دائرہ کار کو مضبوط کرنے کے لیے، پروگراموں کا ایک وسیع سلسلہ پیش کیا جاتا ہے، بشمول:

1. **تکنیکی خواندگی کے پروگرام**
(استعمال کنندگان کے بنیادی تکنیکی علم جو ان کی روزمرہ زندگی، کیرئیر اور پڑھائی کے لیے مفید ہو، کو بڑھانے کے لیے پروگرام)
2. **سماجی اور ثقافتی پروگرام**
(مقامی ثقافت، پالیسیوں اور وسائل کے بارے میں استعمال کنندگان کے علم کو بڑھانے کے پروگرام)
3. **باہم ثقافتی سرگرمیاں**
(مختلف ثقافتوں سے تعلق رکھنے والے افراد کے درمیان میل جول کو بڑھانے کے پروگرام)
4. **رضاکار پروگرام اور گروپ**
(استعمال کنندگان کی حوصلہ افزائی کے لیے پروگرام تاکہ کمیونٹی کے بارے میں ان کے فکر اور صلاحیتوں کو استعمال کیا جاسکے)
5. **بعد از اسکول امدادی کلاسیں**
(پرائمری اور جونیئر سکینڈری طلباً کے لیے ہوم ورک میں مدد، اور کنڈرگارٹن کے طلباً کی چائینیز زبان سیکھنے کی دلچسپی کو بڑھانے کے لیے کلاسیں)
6. **ملازمت کے لیے امدادی خدمات**
(نوکریوں کے بارے میں معلومات اور انٹرویو میں مہارت کی تربیت فراہم کرنا. نوکریوں کی آسامیاں ہماری مختلف زبانوں میں معلوماتی ویب سائٹ پر موجود ہیں: www.hkcscheer.net)
7. **نوجوانوں کا یونٹ** (مشاورتی ہاٹ لائن: 0554 5222)

4 مشاورت، راہنمائی اور حوالہ دینے کی خدمات

ہمارے اندراج شدہ سماجی کارکنان مشاورت، راہنمائی اور حوالہ دینے کی خدمات فراہم کریں گے تاکہ ضرورت مند نسلی اقلیتوں کی ہانگ کانگ کے ساتھ ہم آہنگی کی جاسکے . ہم خاص طور پر نئے آنے والے نسلی اقلیتی رہائشیوں کی ضروریا ت کے بارے میں فکر مند ہیں .

اندراج و اخراج کی سہولت:

1. تمام نسلی اقلیتیں ہماری خدمات میں داخلہ لے سکتی ہیں:
   - زبانی اور تحریری ترجمہ کی خدمات، مشاورت، راہنمائی اور حوالہ کی خدمات کے لیے ہماری *TELIS* ہاٹ لائن پر رابطہ کریں یا کام کے اوقات کے دوران ہمارے مرکز کا دورہ کریں .
   - زبان اور ہم آہنگی کے پروگراموں کے لیے درخواست فارم پر کریں اور بذات خود تشریف لا کر یا بذریعہ ڈاک ہمیں روانہ کریں .
2. خدمت استعمال کنندگان ہمارے عملہ سے اخراج کے لیے زبانی درخواست کرکے ہماری خدمات سے خارج ہوسکتے ہیں .

فیس: نسلی اقلیتیوں کے لیے خدمات **بلامعاوضہ** ہیں .